

中之条ビエンナーレ

NAKANOJO

BIENNALE 2021 

2021.10.15 (fri) - 11.14 (sun) 9:30-16:00 会期中無休

There is still a landscape here, unchanged.  
An old hot spring town, a mountain village with sericulture,  
and a wooden school building where time has stopped.  
All this becomes the stage for a journey of art.

ここには、いまでも変わらない風景があります。

古くから続く温泉街、養蚕文化の残る山村風景、時が止まったままの木造校舎。

そのすべてがアートをめぐる旅の舞台へ。

コロナウイルス感染拡大状況により変更・中止となる場合がありますので、お出かけ前に公式サイトで最新情報をご覧ください。

【展示会場】群馬県吾妻郡中之条町 町内5エリア40ヶ所 参加アーティスト125組

【展示期間】2021年10月15日(金) - 11月14日(日)の31日間 9:30-16:00 会期中無休

【パスポート】当日1500円 / 高校生以下 鑑賞無料(ガイドブック別売 1000円、パスポートケース400円) \*感染防止のためスタンプラリーはありません

【イベント内容】温泉街や木造校舎など町内各所でアート作品展示、演劇、身体表現などのパフォーマンス、マルシェなどを開催

詳しくは公式サイトにて <https://nakanojo-biennale.com>

2021  
特設ウェブサイト  
公開中!

詳細はウラ面を  
ご覧ください

Artwork: Akiko Nakayama

中之条ビエンナーレ2021参加アーティスト

中之条市街地エリア

- 1 駅前インフォメーションセンター YORIKO (想造楽工)
- 2 伊勢町民家 クリステアン・ポッフェリ
- 3 博物館ミューゼ屋外 齊藤 寛之
- 4 つむじ YORIKO (想造楽工)
- 5 旧廣盛酒造 太田 祐司 角田 美和 実存 白石 綾 チュアン・ホー 中村 壮志 西島 雄志 林 麻依子 鈴井 喬 三好 慎田
- 6 上之町商店街 DamaDamTal Makoto
- 7 かたや裏の小屋 ますいりびんぐカンパニー 高崎分室 (柳沢和孝+海本翼)
- 8 王子町空き地 矢作隆一+藤原明広
- 9 王子町ガレージ TETTA (杉本聡子)

伊参エリア

- 10 中之条ガーデンズ 運輸 康人 船井 美佐
- 11 旧五反田学校 石川 洋樹 木村 吉邦 桑山彰彦/市川平 西島 雄志 山本 純子

- 12 道の駅「雲山たけやま」 鳥越 義弘 半谷 学
- 13 親都神社 中村 岳 (morueran)
- 14 イサマムラ裏の谷 ヒデミニシダ
- 15 スタンド跡地 石坂 孝雄
- 16 伊参集会所 ホコリ・コンピューティング
- 17 イサマムラ (総合案内) AYUMI ADACHI イーカイ・シェン 井出 高史 イユチー・シャオ ウッティン・チャンサタブート CLEMOMO シンウェイ・チェン ポーハン・ルー ナーイ・シェン・スー マイケ・レデカー マヤ・シミラ

- [NR] ヴェロニカ・バーガー 喜多村 徹雄 CLEMOMO 酒井 貴史 菅原 久誠 鈴木 孝幸 門奈 昭英 山田 沙奈恵
- [町民アートプロジェクト] アトリエもく 群馬県立女子大学アートマネジメントゼミ 群馬美術教育研究所 (ぐんびげん) なかんじょアートミーティング
- 18 伊参スタジオ SAYAKA ASAI + Lily 高橋 莉子 TACT (Takasaki Community Theater) 豊田 朝美 中村 Mather 美香 韓成南 ヒグマ春夫 宮寄浩 (BOMBRAI WEST) ヨナ・ハンセン + 横田裕子

- 19 やませ 占部 紗也香 おおだいらまこ 大山 里奈 栗原 優子 四方 謙一 鹿野 裕介 白矢 幸司 ソチョウ 三梨 伸 村上 郁 柳 早苗 嘉 春佳
- 20 岩本稚蚕飼育所 龍本 泰士 バスバルトゥー・デュオ + 中山晃子

- 21 厚畑駐車場前広場 永井 俊平
- 22 四万川小径 佐藤 令奈
- 23 中屋 Remi OGIHARA - Takahiro
- 24 旧第三小学校 浅野 暢晴 岩塚 一恵 神垣 優香 城戸 みゆき 下小川 毅志 高原 悠子 滝沢 礼子 外口 理恵 トミモトラベル 春田 美咲 油井 瑞樹
- 25 ゆずりは足湯飲泉所 佐藤 令奈

- 26 旧沢田小学校 糸井 潤 トマーシュ・ウェンドランド 西山 修平 人見 将 福島 陽子 本郷 芳哉 森 健太郎 山口 諒 ラン・スラヴィン
- 27 ゆけむり公園 遠藤 研二
- 28 階段の家 ラウス・ルイーズ
- 29 澤渡神社 SUPER-NATSUKI - TAMURA
- 30 沢渡ギャラリー 飯沢 康輔
- 31 山の上庭園 林 耕史
- 32 十二みます 関 美来

六合エリア

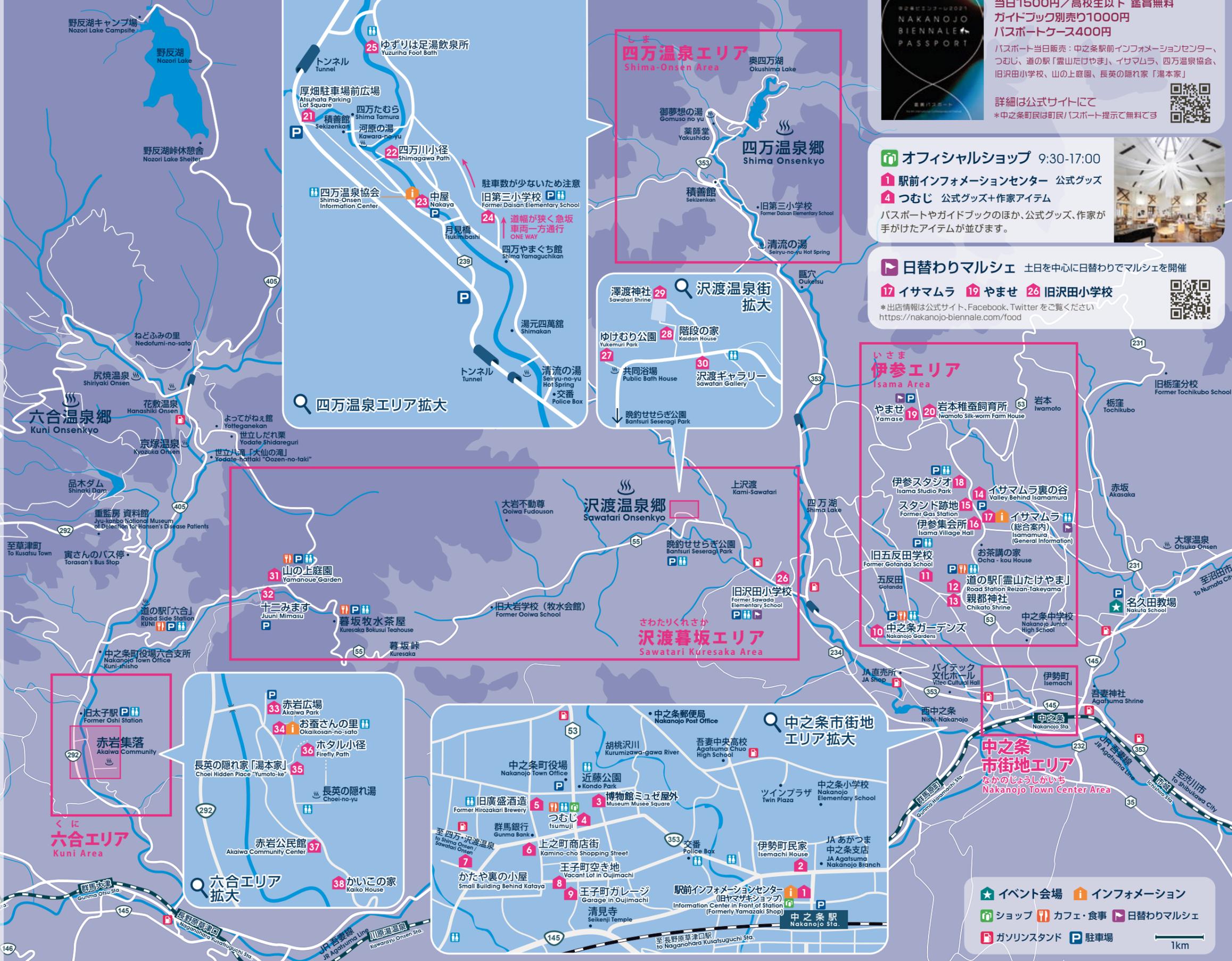
- 33 赤岩広場 白根開善学校 森本 一朗
- 34 お蚕さんの里 岡淳&音楽水車プロジェクト
- 35 長英の隠れ家「湯本家」 安里 横 荒悠平と大石麻央 石原 次郎 内山 依津花 加藤 崇 久木田 茜 齋江 貴志 鈴井 喬 三野 綾子 三宅 光春
- 36 ホタル小径 しばたみづき
- 37 赤岩公民館 小林 正樹
- 38 かいこの家 早崎 真奈美

webサイト

- web会場 巳巳 特設サイトをご覧ください



中之条駅	→ つむじ	1.0 km	徒歩 15分
つむじ	→ イサマムラ	4.5 km	車 7分
つむじ	→ 旧沢田小	5.5 km	車 8分
イサマムラ	→ 旧第三小	18 km	車 25分
旧沢田小	→ 山の上庭園	16.5 km	車 23分
山の上庭園	→ 湯本家	7.5 km	車 15分



NAKANOJO BIENNALE 2021

The 8th International Contemporary Art Festival in Nakanojo  
<https://nakanojo-biennale.com>

**鑑賞パスポート**  
 当日1500円/高校生以下 鑑賞無料  
 ガイドブック別売り1000円  
 パスポートケース400円

パスポート当日販売：中之条駅前インフォメーションセンター・つむじ、道の駅「雲山たけやま」、イサマムラ、四万温泉協会、旧沢田小学校、山の上庭園、長英の隠れ家「湯本家」

詳細は公式サイトにて  
 \*中之条町民は町民/パスポート提示で無料です

**オフィシャルショップ 9:30-17:00**

- 1 駅前インフォメーションセンター 公式グッズ
- 4 つむじ 公式グッズ+作家アイテム

パスポートやガイドブックのほか、公式グッズ、作家が手がけたアイテムが並びます。

**日替わりマルシェ** 土日を中心に日替わりでマルシェを開催

- 17 イサマムラ
- 19 やませ
- 26 旧沢田小学校

\* 出店情報は公式サイト、Facebook、Twitter をご覧ください  
<https://nakanojo-biennale.com/food>

- ★ イベント会場
- 📍 インフォメーション
- 🛍️ ショップ
- 🍽️ カフェ・食事
- 📅 日替わりマルシェ
- 🚗 ガソリンスタンド
- 🅇 駐車場

1km

# NAKANOJO BIENNALE 2021

## - PARAPERCEPTION - 知覚の向こうから

いま世界は異常気象による災害や新型コロナウイルスのパンデミックなどにさらされ、あたりまえに過ごしていた日常が失われることで、大きな変化の中で生きていることに気付かされます。こうした自身の知覚の外側にある変化を、私たちは現実として目の当たりにするまでは受け入れることが困難なのです。日常生活では自粛要請やソーシャルディスタンスという制限により、人とのコミュニケーション方法の転換を余儀なくされました。このような状況においても、アーティストは現在を受け入れ、ある時は他者の知覚に委ねながら、表現を続ける必要があると考えます。新しい価値観、ものの見え方や考え方、それらを伝えて思考させることができるのが、アートの持つ力だと思っております。

「中之条ビエンナーレ2021国際現代芸術祭」では、私たちが営む日常世界とは少し違う、もう一つの新しい世界を作り出すことを試みます。

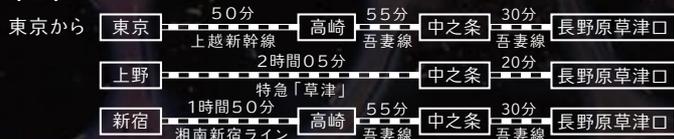
### 中之条ビエンナーレ2021 参加アーティスト 125組

紅月劇団 安里慎 浅野暢晴 AYUMI ADACHI 荒悠平と大石麻央 イーカイ・シェン 飯沢康輔 石川洋樹 石坂孝雄 石原次郎 井出高史 糸井潤 イチュー・シャオ 岩塚一恵 内山依津花 ウッティン・チャンサブート 占部紗也香 遠藤研二 おおだいらまこ 太田祐司 大山里奈	岡淳&音楽水車プロジェクト 角田美和 加藤崇 神垣優香 城戸みゆき 木村吉邦 久木田茜 クリスティアン・ポッフエリ 栗原優子 CLEMOMO 桑山彰彦/市川平 小林正樹 齋江貴志 齊藤寛之 佐藤令奈 SAYAKA ASAI + Lily 四方謙一 鹿野裕介 実存 しばたみづき 下小川毅志	白石綾 白根開善学校 白矢幸司 シン・ウェイ・チェン SUPER-NATSUKI-TAMURA 関美来 ソチョウ 第二次谷杉/ミミトメ 高橋莉子 高原悠子 滝沢礼子 瀧本泰士 TACT (Takasaki Community Theater) DamaDamTal チュアン・ホー TETTA (杉本聡子) 外口理恵 トマーシュ・ウェンドランド トミモトラベル 豊田朝美	鳥越義弘 永井俊平 中村壮志 中村岳 (morueran) 中村 Mather 美香 西島雄志 西山修平 バスバルトゥー・デュオ + 中山晃子 連輪康人 早崎真奈美 林耕史 林麻依子 春田美咲 半谷学 韓成南 ヒグマ春夫 ヒデミニシダ 人見将 福島陽子 船井美佐	ポーハン・ルー + イーシェン・スー 銚井喬 ホコリ・コンピューティング 本郷芳哉 マイク・レデカー Makoto ますしいりピン - カンパニー高崎分室 - (柳沢和孝+滝本翼) マヤ・シミラ 三梨伸 三野綾子 巳巳 三宅光春 宮崎浩 (BOMBRAI WEST) 三好 横田 村上郁 森健太郎 森本一朗 柳早苗	矢作隆一+藤原明広 山口諒 山本純子 油井瑞樹 嘉春佳 ヨナ・ハンセン + 横田裕子 YORIKO (想造楽工) ラウス・ルイーズ ラン・スラヴィン Remi OGIHARA Takahiro	門奈昭英 山田沙奈恵  ▼ 町民アートプロジェクト アトリエもく 行灯プロジェクト 共愛学園前橋国際大学 奥田ゼミ 群馬県立女子大学アート マネジメントゼミ 群馬美術教育研究所 (ぐんびげん) 対話型アート鑑賞ラボ 中之条芸術大学 @ グンダイビジュツ なかんじょアートミーティング
--	--	--	---	---	--	--

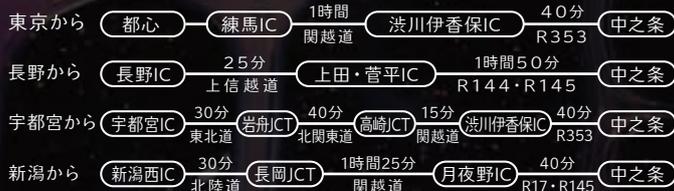
▼ NR (Nakanajo Artist in Residence)  
企画展「石に見られて」  
ヴェロニカ・パーガー  
喜多村徹雄  
CLEMOMO  
酒井貴史  
菅原久誠  
鈴木孝幸

### 中之条町へのアクセス

#### JRをご利用の場合



#### お車をご利用の場合



#### 高速バスをご利用の場合 最新情報をご確認ください

- 東京～草津温泉 「上州ゆめぐり号」  
東京駅、バスタ新宿、練馬駅 → 中之条駅入口 (約3時間) 長野原草津口 (約3時間40分)  
※予約制 JRバス関東 TEL: 0570-048-905 (10:00-18:00)
- 東京～四万温泉 「四万温泉号」  
東雲倉庫、東京駅八重洲通り → 中之条駅入口 (約3時間) 四万温泉 (約3時間30分)  
※予約制 関越交通吾妻営業所 TEL: 0120-12-8805 (9:00-18:00)

### 中之条ビエンナーレへのお問い合わせ

中之条ビエンナーレ事務局 (イサマムラ内)  
〒377-0432 群馬県吾妻郡中之条町大字五反田3534-4  
TEL 0279-75-3320 MAIL: office@nakanajo-biennale.com  
公式サイト <https://nakanajo-biennale.com>

【観光に関すること】 一般社団法人 中之条町観光協会 TEL 0279-75-8814  
<https://nakanajo-kanko.jp>

### 2021オンライン特設ウェブサイト

Special Website 2021



<https://nakanajo-biennale.com/2021>

作品をオンライン上で鑑賞できる新たな試みとして特設ウェブサイトをオープン。作品、イベントを映像で順次公開中。中之条町へ足を運ばない方も、作品や会場の雰囲気をお楽しみください。

### イベント情報はこちら



### 限定日帰りバスツアー

- ① 伊参エリア「里山コース」
- ② 沢渡暮坂+六合エリア「温泉コース」

詳細は中之条町観光協会へ  
TEL: 0279-75-8814  
<https://tabinakanajo.com>



### 無料シャトルバス

伊参エリアの展示会場を巡ります。土日祝日限定、約15人乗り。

時刻表はこちら



